

历代诗词分类鉴赏之十二

图文本

闺意·宫词



肠断白蘋洲

changduan baipinzhou

周啸天 等 编著

凤凰出版传媒集团 凤凰出版社

历代诗词分类鉴赏之十二

图文本

闺意·宫词



肠断白蘋洲

■ changduan baipinzhou

周啸天等 编著

凤凰出版传媒集团 凤凰出版社

图书在版编目(CIP)数据

肠断白蘋洲:闺意·宫词/周啸天等编著. —南京:凤凰出版社,2009.9

(历代诗词分类鉴赏)

ISBN 978-7-80729-393-4

I. 肠… II. 周… III. 古典诗歌—鉴赏—中国
IV. I207.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 158095 号

书 名 肠断白蘋洲——闺意·宫词

编 著 周啸天等

责任编辑 李相东

美术编辑 姜 嵩

出版发行 凤凰出版传媒集团

凤凰出版社(原江苏古籍出版社)

南京市中央路 165 号 邮编 210009

发行部电话 025—83223462

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

照 排 南京紫藤制版印务中心

印 刷 南京通达彩印有限公司

南京市六合区冶山镇 邮编:211523

开 本 718×1005 毫米 1/16

印 张 11.5

字 数 207 千字

版 次 2009 年 9 月第 1 版 2009 年 9 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-80729-393-4

定 价 22.00 元

(本书凡印装错误可向承印厂调换,电话:025—57572508)

在漫长的历史长河中,有多少妙龄女子,为了久戍不归的征夫而苦苦守候,直至熬干了她们的青春;又有多少如花美女,拥挤在一个叫深宫的笼子里,全神贯注地倾听铜壶滴漏和那个咫尺天涯的男人的脚步声,内心饱受嫉妒的折磨。

宫人斜和贞节牌坊的时代万劫不复,林忆莲却唱起忧怨的歌声:爱上一个不回家的人,等待一扇不开启的门……

世界上最遥远的距离,不是生死相隔,而是用冷漠的心对爱你的人掘了一条无法跨越的沟渠。是谁在抱怨,半夜三更还没有听见熟悉的脚步声?是谁在哭泣,泪水打湿了一个又一个不眠的夜晚?是谁在妒忌,全心全意的付出没有得到相应的回报?逝去的宫怨,在商品经济的时代是否又借尸还魂?

千万别让这条沟渠越来越宽啊!身处围城的人们,不要在隔膜中越走越远,不要在忙忙碌碌中失去了——真爱。



撰稿人：

周啸天 梅 红

(以下按姓氏笔画排名)

丁 颖	丁稚鸿	王 飞	王 涛	吴闻莺	张应中	李坤栋
李亮伟	陈 坦	罗 玲	易可情	唐 彦	殷志佳	秦岭梅
郭扬波	董志刚	管遗瑞	滕伟明			

目 录

《诗经》

周南·卷耳	001
邶风·柏舟	003
卫风·伯兮	004
王风·君子于役	006

司马相如

长门赋	007
-----	-----

班婕妤

怨歌行	009
-----	-----

《古诗十九首》

行行重行行	010
青青河畔草	012
涉江采芙蓉	013
冉冉孤生竹	014
庭中有奇树	015
迢迢牵牛星	016

曹 丕

燕歌行	017
-----	-----

谢 朓

玉阶怨	018
-----	-----

沈佺期

杂诗	019
----	-----

杜审言

赋得妾薄命	020
-------	-----

王昌龄

西宫春怨	023
长信秋词(五首录三)	024
春宫曲	028
青楼曲二首	030
闺怨	033

王 维

伊州歌	034
-----	-----

李 白

子夜吴歌	035
忆秦娥	037

崔国辅

怨词	040
魏宫词	041

金昌绪

春怨	043
----	-----

李 冶

八至	044
----	-----





顾况	宫词五首	046
刘商	古意	052
崔护	晚鸦	053
王涯	秋思赠远二首	054
	宫词(二十七首录二)	057
张仲素	春闺思	060
	秋闺思二首	061
白居易	后宫词二首	064
元稹	行宫	067
王建	宫词(百首录十五)	068
	宫中调笑	088

朱庆馀

宫词	089
闺意献张水部	091

孟郊

怨诗	093
----	-----

施肩吾

望夫词	094
夜笛词	095

刘皂

长门怨	096
-----	-----

薛逢

宫词	097
----	-----

何希尧

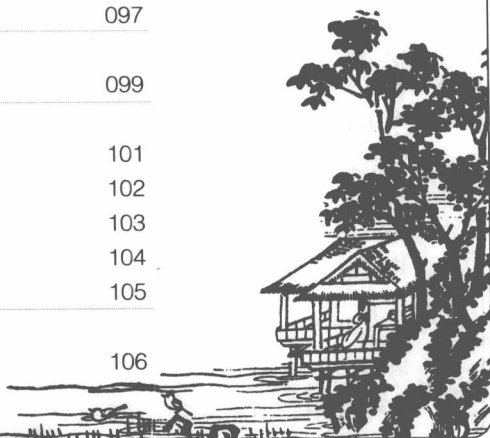
柳枝词	099
-----	-----

张祜

宫词	101
赠内人	102
集灵台	103
莫愁曲	104
苏小小歌	105

杜牧

秋夕	106
----	-----





李商隐	
汉宫词	107
韩 偓	
新上头	109
深院	110
闺情	111
薛 媛	
写真寄外	113
杜荀鹤	
春宫怨	115
孟 迟	
长信宫	116

宣宗 宫人	
题红叶	117
安邑坊女	
幽恨诗	119
温庭筠	
菩萨蛮(录三)	120
更漏子	124
梦江南	125
葛鸦儿	
怀良人	126
无名氏	
望江南	127
后庭宴	128
花蕊夫人	
宫词(百首录五)	130
王 衍	
醉妆词	137
李 璟	
浣溪沙二首	139
李 煜	
一斛珠	142
长相思	144
武 衍	
宫词	146
欧阳炯	
三字令	148
孙光宪	
谒金门	149
柳 永	
甘草子	151





张 先

一丛花令	152
千秋岁	153
江南柳	154

欧阳修

蝶恋花	155
生查子	156

杜安世

卜算子	157
-----	-----

晏几道

清平乐	159
-----	-----

苏 轼

洞仙歌	160
-----	-----

秦 观

浣溪沙	161
-----	-----

周邦彦

诉衷情	162
-----	-----

谢 逸

菩萨蛮	163
-----	-----

陈 克

菩萨蛮	164
-----	-----

王之道

如梦令	165
-----	-----

朱淑真

菩萨蛮	166
-----	-----

柯九思

宫词	167
----	-----

周玉晨

十六字令	168
------	-----

邵亨贞

仙吕·后庭花·拟古	169
-----------	-----

毛先舒

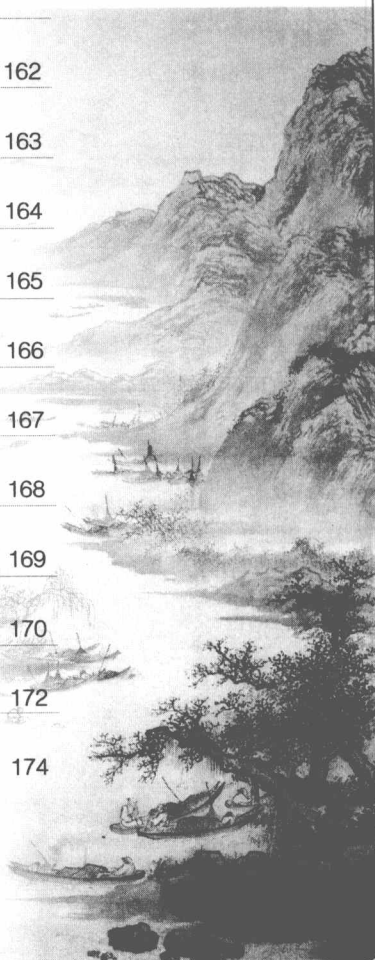
吴宫词	170
-----	-----

汪 琬

玉钩斜	172
-----	-----

曹雪芹

葬花辞	174
-----	-----





周南·卷耳

◎《诗经》

采采卷耳，不盈顷筐。嗟我怀人，置彼周行。

陟彼崔嵬，我马虺(huī)隤(tuí)。我姑酌彼金罍(léi)，维以不永怀。

陟彼高岗，我马玄黄。我姑酌彼兕(sì)觥(gōng)，维以不永伤。

陟彼砠(jū)矣，我马瘠(tú)矣，我仆痡(pū)矣，云何吁矣。



关于本篇题旨，何琬《樵香小记》云：“此必大夫行役，其室家念之之诗。”戴震《诗经补注》云：“感念于君子之行迈之忧劳而作也。”均弃《诗序》迂阔旧说，指出了这是一篇思妇诗。诗中男子有仆马、兕觥、金罍，即使不是大夫，也应属贵族之列。

诗的首章写女方，二、三、四章写男方，论者无异辞。唯于后三章，多数人认为是诗中思妇想象所怀之人，乃“己思人乃想人亦思己”。影响后世，就有“故乡今夜思千里，霜鬓明朝又一年”（高适《除夕》）、“想得家中夜深坐，还应说着远行人”（白居易《至夜思亲》）、“遥知湖上一樽酒，能忆天涯万里人”（欧阳修《春日西湖寄谢法曹歌》）等机杼相同、波澜莫二的诗词名作。

《诗经》，我国最早的诗歌总集，本称《诗》，汉时独尊儒术，始称《诗经》。共收西周初年至春秋中叶的民歌和朝庙乐章歌辞305篇，另有笙诗6篇有目无诗。全书按音乐分风、雅、颂三类（一说分风、小雅、大雅、颂四体）。汉代传《诗》者有齐、鲁、韩、毛四家，今传《诗经》为《毛诗》。



钱钟书独不以为然，他说，既云“嗟我怀人”而又称所怀之人为“我”，葛龚莫辩，扞格难通。实则涵咏本义，意义豁然。男女两人处两地而情事一时，批评家谓之“双管齐下”，章回小说谓之“话分两头”，《红楼梦》第五回凤姐仿说书所谓“一张口难说两家话”、“花开两朵，各表一枝”（见《管锥编》）。

按照通常的理解，则诗中的征夫上山过冈，马病人疲，饮酒自宽，皆出于女子想象，不必实有其事。思妇置筐大道，本不难采满卷耳的簋箕老采不满，她是心不在焉，浮想联翩。其情之真挚神往，足感人矣。而按钱氏解会，又别有趣，征夫上山过冈，马病人疲，饮酒自宽，皆实有其事。两种情景比较，“以明征夫况瘁，非女手拮据可比”。正因为女方不能确知对方劳顿之苦，方才一味嗟怨一己怀思之苦。唐人陈陶《陇西行》云“可怜无定河边骨，犹是春闺梦里人”，与此可悲程度不同，而手眼如一。诗有别趣，多义多解，是很正常的现象，不必务是此而非彼，于《卷耳》诗解可知。

全诗语译如下：

采呀采呀卷耳菜，装不满那斜口筐。
只为我呀怀远人，筐儿放在大路旁。

征人上山高又险，马儿疲惫腿发软。
且把铜壶儿来斟满，好让离怀宽一宽。

行人过冈高难爬，马儿疲病眼发花。
犀角杯儿斟满它，不要老是伤心啦。





邶风·柏舟

◎《诗经》

泛彼柏舟，在彼中河。髧(dàn)彼两髦，实维我仪。之死矢靡它。母也天只，不谅人只！

泛彼柏舟，在彼河侧。髧彼两髦，实维我特，之死矢靡慝(tè)。母也天只，不谅人只！

姑娘看上一个少年郎，但她的选择未能得到母亲的同意，所以满腔怨恨，发誓要和母亲对抗到底。诗中表现了旧时的青年男女为了争取婚恋自由而产生的反抗意识，很有认识意义。

这首诗还接触到一个更为普遍的社会问题：无论古今中外，在择偶的问题上，母亲和女儿的意见往往不能一致。母亲相中的，女儿不屑一顾；女儿中意的，母亲坚决不准带回家来。这种事不但古代有，今天还有；不但中国有，外国也有。印度尼西亚有一首民歌，歌中这样唱道：“哎哟妈妈，你不要对我生气，年轻人就是这样相爱。”

妈妈也曾年轻过，为什么就不理解年轻人的心思呢？这是因为妈妈多了些岁数，多了些世故，多了些势利，就少了些热情；多了些理智，就少了些感觉。

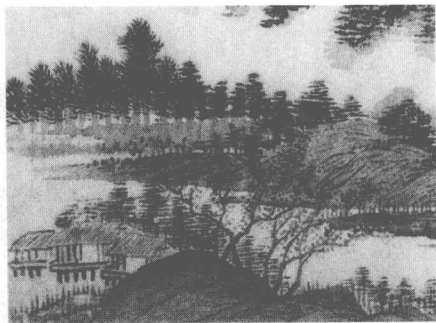
也有人认为诗中“母也”和“天只”一样，只是叹词，从而对诗意有完全不同的理解。如闻一多说：“女不见答也。诗中大意说：那河中泛舟的少年，我愿以此身许配给他，至死不变节，无奈他不相信我哟。”（《风诗类钞》）白俄罗斯有一首民歌叫《妈妈要我出嫁》，前六段的提亲者，不是唐璜就是懒鬼，故结句皆为“妈妈我不嫁给他”，而最后一段道：“妈妈要我出嫁，把我许给第七家，第七个多么漂亮活泼年轻，但是他不爱我呀！”意味相近。

注：髧：发下垂的样子。两髦：男子未行冠礼之前，头发齐眉，分向两边的样式。

全诗语译如下：

漂来一条柏木船，漂呀漂在河中间。蓄分头的那少年，实在讨得我心欢。誓死不把心来变。我的娘呀我的天，不能体谅女儿愿！

漂来一条柏木船，漂呀漂在大河旁。蓄分头的那少年，实在是我好对象。誓死不把手来放。我的娘呀我的天，不能体谅女儿愿！





卫风·伯兮

◎《诗经》

伯兮揭(qiè)兮，邦之杰兮。伯也执殳(sū)，为王前驱。
 自伯之东，首如飞蓬。岂无膏沐，谁适为容？
 其雨其雨，杲(gāo)杲出日。愿言思伯，甘心首疾。
 焉得谖草？言树之背。愿言思伯，使我心痗(mèi)。



本篇是闺怨的始祖。一章用赋法，以女主人公夸耀的口吻写其夫出征的情景。“伯”是女主人公对爱人的称呼，可能他是老大吧。若要知道他如何英雄，只要知道他是干什么的就行了——他是先锋、打头阵的，那可是经过严格选拔出来的。想想他手执丈二长殳，走在队列最前头的帅劲！当初她一定为此非常骄傲、非常喜悦，她可能曾经想过，凭他那身本事，弄个立功封侯并不是什么难事吧。这一章洋溢着兴奋愉悦的情绪，与以下三章形成对照。

二章“自伯之东”，是全诗一大转关。自从男人东征以后，情况就发生了变化。由于战争旷日持久，男人一去不归，女主人公满腔的热情和兴奋渐渐化为悬心挂肠的思念，通信的不便，更加重了思念的程度。她的情绪较之当初，可说是一落千丈，干什么都打不起精神，头都懒得梳理，还有什么心思化妆！这里用比方，以蓬草喻女子散乱的头发，十分生动形象，使其愁苦憔悴的形容，跃然纸上。方玉润谓



此章“宛然闺阁中语，汉魏诗多袭此调”（《诗经原始》四）。如徐干《室思》“自君之出矣，明镜暗不治”，唐人如杜甫《新婚别》“罗襦不复施，对君洗红妆”，均有此诗的影响。

三章用兴起，兴而兼比，即以大旱之望云霓喻女子与丈夫久别而盼重逢，更进一层。女子日日盼望丈夫归来，却一天天落空，就像盼雨却盼来了毒日头一样。这种折磨人的愁思，使她平添了头痛的毛病。那就别盼吧，丢开也许病就好了。但她却不能丢开，也不愿丢开，所以是“甘心首疾”了。这个话中的“甘心”和宋词名句“衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴”（柳永《凤栖梧》）的“不悔”，意思差不多，情感是曲折、执著而强烈的。

到第四章，这位心病沉重的女子，希望通过草药来治她的心病。据说萱草别名忘忧草，就有这种作用。这种草怎么用，不大清楚。女主人公希望能在北堂种上它，到时也许熬水喝吧。灵验不灵验，也不大清楚，只知道有这样一句俗话：“心病还须心药医。”诗只写到“愿言思伯，使我心瘳”，戛然而止，为读者留下想象的空间：这位闺中少妇的心病治好没有？她的丈夫日后真的能衣锦还乡么？会不会喋血沙场、抛骨异乡呢？诗的结尾不了了之，有余音袅袅之致。

由于此诗写闺怨生动真切，所以历来为人传诵。据《艺苑卮言》记载，明代大学者杨升庵谪戍滇中，其妻黄峨在新都老家写了一首七律《寄外》，其中第三联是“日归日归已岁暮，其雨其雨怨朝阳”，分别采用《诗经·小雅·采薇》中“日归日归，岁亦暮止”和本诗中的“其雨其雨，杲杲出日”的成句点化，写出了征人思妇双方的不得团圆的怨苦，传为佳话。

全诗语译如下：

我大哥啊多威风，卫国数他最英雄。大哥拿着丈二棒，为王出征打先锋。

自从我哥东征去，我的头发乱蓬蓬。面膏发油岂缺少，叫我为谁来美容？

好比大旱望霖雨，盼来天天日头红。一心只把哥来想，情愿想得脑袋疼。

怎能寻到忘忧草？北堂脚下种成药。一心只把哥来想，病在心头可奈何。



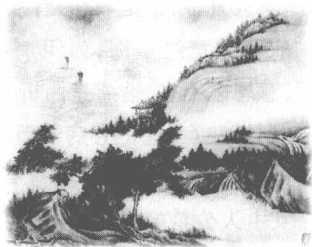
王风·君子于役

◎《诗经》

君子于役，不知其期。曷至哉，鸡栖于埘(shí)，日之夕矣，羊牛下来。君子于役，如之何无思？

君子于役，不日不月。曷其有佸(huó)? 鸡栖于桀，日之夕矣，羊牛下括。君子于役，苟无饥渴！

这首诗写妻子思念长期在外服役未归的丈夫。宋人王质说：“当是在郊之民，以役适远，而其妻于日暮之时，约鸡归栖，呼牛羊来下，故兴怀也。大率此时最难为别怀，妇人尤甚。”（《诗总闻》四）



诗是两章叠咏，每章的结构都是由抒情到写景，再由写景到抒情，中间三句是很有意味的田园黄昏景色——夕阳西下，鸡已进窝，牛羊下山，所有的事物都找到了它自然的归宿，这与久役不归的君子形成对照，从而唤起了妻子对他的怀念和忧思之情。清人王闿运评：“‘鸡栖于埘，日之夕矣，羊牛下来’，横入喻意，又诗中别调。‘鸡栖于桀，日之夕矣，羊牛下括’，生出方法，只就上文变换一二字，便以无限经济，此为奇也。”（《湘绮楼说诗》八）

这首诗对后世的田园诗和写景诗有较大影响。牛羊下山，就成为诗中描写乡村黄昏的典型景色。钱钟书云：“许瑶光《雪门诗钞》卷一《再读〈诗经〉四十二首》第十四首云：‘鸡栖于桀下牛羊，饥渴萦怀对夕阳。已启唐人闺怨句，最难消遣是昏黄。’大是解人。……诗人体会，同心一理。潘岳《寡妇赋》：‘时暖暖而向昏兮，日杳杳而西匿。雀群飞而赴楹兮，鸡登栖而敛翼。归空馆而自怜兮，抚衾裯以叹息。’盖死别生离，伤逝怀远，皆于昏黄时分，触绪纷来，所谓‘最难消遣’。”

唐宋诗词如孟浩然《游精思观回王白云在后》“出谷未亭午，到家已夕曛。回瞻下山路，但见牛羊群”，王维《渭川田家》“斜光照墟落，穷巷牛羊归。野老盼牧童，倚杖候荆扉”，张孝祥《六州歌头》“落日牛羊下，区脱纵横”等等，都有此诗印迹。

注：埘：凿墙做成的鸡窝。佸：聚会。括：束，会合。

全诗语译如下：

丈夫服役去，不知道归期，几时回来呢？鸡儿已进窝，太阳落坡啦，牛羊下山啦。丈夫服役去，叫我怎么不想他！

丈夫服役去，难以计日月，几时相会得？鸡儿栖木桩，太阳落坡啦，牛羊下山啦。丈夫服役去，可别挨饥渴！



长门赋

(汉) ◎ 司马相如

夫何一佳人兮，步逍遥以自虞。魂逾佚而不反兮，形枯槁而独居。言我朝往而暮来兮，饮食乐而忘人。心慊移而不省故兮，交得意而相亲。

伊予志之慢愚兮，怀贞慙之欢心。愿赐问而自进兮，得尚君之玉音。奉虚言而望诚兮，期城南之离宫。修薄具而自设兮，君曾不肯乎幸临。廓独潜而专精兮，天漂漂而疾风。登兰台而遥望兮，神恍恍而外淫。浮云郁而四塞兮，天窈窕而昼阴。雷殷殷而响起兮，声象君之车音。飘风回而起闺兮，举帷幄之襜襜(chān)。桂树交而相纷兮，芳酷烈之闾闾(yín)。孔雀集而相存兮，玄猿啸而长吟。翡翠协翼而来萃兮，鸾凤翔而北南。

心凭噫而不舒兮，邪气壮而攻中。下兰台而周览兮，步从容于深宫。正殿块以造天兮，郁并起而穹崇。间徙倚于东厢兮，观夫靡靡而无穷。挤玉户以撼金铺兮，声噌吰(chēng hóng)而似钟音。

刻木兰以为榱兮，饰文杏以为梁。罗丰茸之游树兮，离楼梧而相撑。施瑰木之櫨栌兮，委参差以櫨梁。时仿佛以物类兮，象积石之将将(qiāng)。五色炫以相曜兮，烂耀耀而成光。致错石之瓠瓠(pì)兮，象玳瑁之文章。张罗绮之幔帷兮，垂楚组之连纲。

抚柱楣以从容兮，览曲台之央央。白鹤噉(jiāo)以哀号兮，孤雌跼于枯杨。日黄昏而望绝兮，怅独托于空堂。悬明月以自照兮，徂清夜于洞房。援雅琴以变调兮，奏愁思之不可长。案流徵(zhǐ)以却转兮，声幼妙而复扬。贯历览其中操兮，意慷慨而自叩。左右悲而垂泪兮，涕流离而从横。舒息悒而增欷兮，蹉履起而彷徨。揄长袂以自翳兮，数昔日之愆殃。无面目之可显兮，遂颓思而就床。拊芬若以为枕兮，席荃兰而茝(chái)香。

忽寝寐而梦想兮，魄若君之在旁。惕寤觉而无见兮，魂迁迁(kuāng)若有亡。众鸡鸣而愁予兮，起视月之精光。观众星

司马相如（前179—前118），字长卿，西汉蜀郡成都（今属四川）人。初为景帝武骑常侍，因病免，游于梁园，与邹阳、枚乘等为友。因善辞赋，为武帝赏识，用为郎，又拜中郎将，宣谕西南。后转孝文园令卒。有明辑本《司马文园集》。



之行列兮，毕昴出于东方。望中庭之蔼蔼兮，若季秋之降霜。夜漫漫其若岁兮，怀郁郁其不可再更。淡偃蹇而待曙兮，荒亭亭而复明。妾人窃自悲兮，究年岁而不敢忘。



《长门赋》，司马相如为汉武帝陈皇后失宠而作。赋前有序云：“孝武皇帝陈皇后时得幸，颇妒，别在长门宫，愁闷悲思。闻蜀郡成都司马相如天下工为文，奉黄金百斤为相如、文君取酒，因于解悲愁之辞。而相如为文以悟主上，陈皇后复得亲幸。”当是后人所加。

关于陈皇后得宠之事，见班固《汉书》：“胶东王（即后来的汉武帝）数岁，长公主抱置膝上，问曰：‘儿欲得妇否？’长主指左右长御百余人，皆云不用。指其女：‘阿娇好否？’笑对曰：‘好。若得阿娇作妇，当作金屋贮之。’长主大悦，乃苦要上，遂成婚焉。”便是“金屋藏娇”这一成语的来历。

可见陈皇后失宠之悲有异于常情者，乃在前后反差太大，所以赋中特别强调这一点。“刻木兰以为櫳兮”一段，描写深宫景物，用笔细腻，颇见体物之工。从“天窈窕而昼阴”到“帐独托于空堂”，是从白昼写到黄昏；从“忽寢寐而梦想”到“众鸡鸣而愁予”，是从深夜写到黎明，大体遵循着按时间顺序叙事的手法。由于作者在写作大赋中积累了丰富的铺彩摛文的经验，运用到抒情小赋中来，反复重叠中层次井然，尤有驾轻就熟之感。

宫怨诗是中国古代诗歌一大专题，源出于汉人诗赋，主要有三个系列：一个是班婕妤系列，始于汉代班婕妤《怨歌行》；一个是王昭君系列，始于古琴曲歌辞中的《昭君怨》，事亦见《西京杂记》；一个便是陈皇后系列，源于本赋。梁代柳惔仿作为《长门怨》，唐代拟作者不下 30 家，佳作如李益《宫怨》：“露湿晴花春殿香，月明歌吹在昭阳。似将海水添宫漏，共滴长门一夜长。”

欲写长门之怨，却先写昭阳之幸。后两句突然转折，美好的环境、欢乐的气氛都不在了，转出另一个环境、另一种气氛，与昭阳殿形成鲜明对比，突出深化了“宫怨”的主题。